



# Hymnarium: lateinische Hymnen der Kirche neu übersetzt - zweisprachige Ausgabe (German Edition)

*Claudia Sperlich*

Download now

[Click here](#) if your download doesn't start automatically

# Hymnarium: lateinische Hymnen der Kirche neu übersetzt - zweisprachige Ausgabe (German Edition)

*Claudia Sperlich*

## **Hymnarium: lateinische Hymnen der Kirche neu übersetzt - zweisprachige Ausgabe (German Edition)**

Claudia Sperlich

Dies Buch ist keine vollständige Hymnensammlung; ich habe nur einige der schönsten Hymnen aus dem Schatz der katholischen Kirche übertragen. Dabei kopiere ich nicht immer das Metrum der Originale. Auf Reime verzichte ich, da das Lateinische viel reimfreudiger ist als das Deutsche und eine Kopie des Reimschemas oft gezwungen klingt.

Zwei der hier vorgestellten Werke sind keine Hymnen, keine Preislieder, - das 24. Lied der Carmina Burana handelt von der Hinfälligkeit der Welt, und Omnis mundi creatura des Alanus ab Insulis beschreibt die Vergänglichkeit des Menschen. Beide Lieder beinhalten die Aufforderung zu einem christlichen, von materiellen Werten unbeeindruckten Leben. Ich habe sie aufgenommen, weil ich auch hierin eine Form des Gotteslobes sehe - und weil ich sie schön finde und sonst nicht weiß, wohin damit.

Das mittelalterliche Latein wurde anders geschrieben als das klassische; so wurden æ und œ zu e, t und c vor hellen Vokalen zu z. Die klassische Schreibweise ist aber seit der Renaissance wieder üblich und wird (leider) auch im Brevier und im Graduale angewandt. Dadurch ist sie vielen Lateinkundigen weit geläufiger als die Schreibweise der Originale, und so habe ich sie widerwillig übernommen.

Die Doxologien am Ende einiger Hymnen sind spätere Zutaten; ich habe die Doxologien nur dort übernommen, wo sie vermutlich schon im Original verwendet wurden.

Ich habe im übrigen bei allen Hymnen versucht, spätere Textabwei-chungen zu vermeiden, habe aber weder die Fähigkeit noch die Zeit, hier noch größere Pingelei aufzuwenden als bei Wortwahl und Metrum meiner Übertragungen.

Nach den vielen lateinischen Hymnen bilden den Abschluss dieser Sammlung drei Gesänge in neueren Sprachen. Zu Wort kommen die Kirchenlehrer Alfonso Maria de Liguori und Thérèse de Lisieux sowie eine fast unbekannte Autorin des 19. Jhs., C. Maude Battersby.

 [Download Hymnarium: lateinische Hymnen der Kirche neu über ...pdf](#)

 [Read Online Hymnarium: lateinische Hymnen der Kirche neu üb ...pdf](#)

## **Download and Read Free Online Hymnarium: lateinische Hymnen der Kirche neu übersetzt - zweisprachige Ausgabe (German Edition) Claudia Sperlich**

---

### **From reader reviews:**

#### **Gina Hill:**

This Hymnarium: lateinische Hymnen der Kirche neu übersetzt - zweisprachige Ausgabe (German Edition) book is just not ordinary book, you have it then the world is in your hands. The benefit you get by reading this book will be information inside this e-book incredible fresh, you will get details which is getting deeper you read a lot of information you will get. This particular Hymnarium: lateinische Hymnen der Kirche neu übersetzt - zweisprachige Ausgabe (German Edition) without we realize teach the one who looking at it become critical in thinking and analyzing. Don't be worry Hymnarium: lateinische Hymnen der Kirche neu übersetzt - zweisprachige Ausgabe (German Edition) can bring any time you are and not make your carrier space or bookshelves' come to be full because you can have it with your lovely laptop even cell phone. This Hymnarium: lateinische Hymnen der Kirche neu übersetzt - zweisprachige Ausgabe (German Edition) having great arrangement in word and also layout, so you will not truly feel uninterested in reading.

#### **Leona Ferretti:**

This book untitled Hymnarium: lateinische Hymnen der Kirche neu übersetzt - zweisprachige Ausgabe (German Edition) to be one of several books in which best seller in this year, that is because when you read this book you can get a lot of benefit on it. You will easily to buy this book in the book retail store or you can order it by way of online. The publisher of this book sells the e-book too. It makes you easier to read this book, as you can read this book in your Cell phone. So there is no reason to your account to past this guide from your list.

#### **Ricardo Hayward:**

Reading can called imagination hangout, why? Because while you are reading a book particularly book entitled Hymnarium: lateinische Hymnen der Kirche neu übersetzt - zweisprachige Ausgabe (German Edition) your brain will drift away trough every dimension, wandering in each aspect that maybe mysterious for but surely can become your mind friends. Imaging just about every word written in a publication then become one contact form conclusion and explanation that will maybe you never get before. The Hymnarium: lateinische Hymnen der Kirche neu übersetzt - zweisprachige Ausgabe (German Edition) giving you another experience more than blown away your head but also giving you useful data for your better life within this era. So now let us demonstrate the relaxing pattern at this point is your body and mind will likely be pleased when you are finished reading it, like winning a casino game. Do you want to try this extraordinary spending spare time activity?

#### **Bonnie Parker:**

Hymnarium: lateinische Hymnen der Kirche neu übersetzt - zweisprachige Ausgabe (German Edition) can be one of your basic books that are good idea. All of us recommend that straight away because this publication has good vocabulary that may increase your knowledge in words, easy to understand, bit

entertaining but nevertheless delivering the information. The article author giving his/her effort to set every word into enjoyment arrangement in writing Hymnarium: lateinische Hymnen der Kirche neu übersetzt - zweisprachige Ausgabe (German Edition) although doesn't forget the main place, giving the reader the hottest and also based confirm resource info that maybe you can be considered one of it. This great information can drawn you into completely new stage of crucial imagining.

**Download and Read Online Hymnarium: lateinische Hymnen der Kirche neu übersetzt - zweisprachige Ausgabe (German Edition)  
Claudia Sperlich #CDFNRIXYK38**

## **Read Hymnarium: lateinische Hymnen der Kirche neu übersetzt - zweisprachige Ausgabe (German Edition) by Claudia Sperlich for online ebook**

Hymnarium: lateinische Hymnen der Kirche neu übersetzt - zweisprachige Ausgabe (German Edition) by Claudia Sperlich Free PDF d0wnl0ad, audio books, books to read, good books to read, cheap books, good books, online books, books online, book reviews epub, read books online, books to read online, online library, greatbooks to read, PDF best books to read, top books to read Hymnarium: lateinische Hymnen der Kirche neu übersetzt - zweisprachige Ausgabe (German Edition) by Claudia Sperlich books to read online.

## **Online Hymnarium: lateinische Hymnen der Kirche neu übersetzt - zweisprachige Ausgabe (German Edition) by Claudia Sperlich ebook PDF download**

**Hymnarium: lateinische Hymnen der Kirche neu übersetzt - zweisprachige Ausgabe (German Edition) by Claudia Sperlich Doc**

Hymnarium: lateinische Hymnen der Kirche neu übersetzt - zweisprachige Ausgabe (German Edition) by Claudia Sperlich Mobipocket

Hymnarium: lateinische Hymnen der Kirche neu übersetzt - zweisprachige Ausgabe (German Edition) by Claudia Sperlich EPub